

Journals

No. 117B

Sunday, September 7, 2008

Journaux

N^o 117B

Le dimanche 7 septembre 2008

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Order made Tuesday, June 17, 2008, Mr. Blaney (Lévis—Bellechasse), from the Standing Committee on Official Languages, presented the Fifth Report of the Committee, "The Collaboration Accords Between Canadian Heritage and the Community Organizations - An Evolving Partnership", on Monday, June 23, 2008. — Sessional Paper No. 8510-392-166.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 22, 23, 29, 32, 33, 36 and 38 to 40*) was tabled.

Pursuant to Order made Friday, June 20, 2008, Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), from the Standing Committee on Health, presented the Seventh Report of the Committee, "Post-Market Surveillance of Pharmaceuticals", on Thursday, July 3, 2008. — Sessional Paper No. 8510-392-167.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 9 to 11, 13, 14, 16 to 19, 21 to 23, 25, 26, 33, 36 and 37*) was tabled.

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were deemed laid upon the Table on Wednesday, July 16, 2008:

— by the Speaker — Reports of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'ordre adopté le mardi 17 juin 2008, M. Blaney (Lévis—Bellechasse), du Comité permanent des langues officielles, présente le cinquième rapport du Comité, « Les Accords de collaboration entre Patrimoine Canadien et les organismes communautaires - un partenariat en évolution », le lundi 23 juin 2008. — Document parlementaire n^o 8510-392-166.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 22, 23, 29, 32, 33, 36 et 38 à 40*) est déposé.

Conformément à l'ordre adopté le vendredi 20 juin 2008, M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), du Comité permanent de la santé, présente le septième rapport du Comité, « La surveillance post-commercialisation des produits pharmaceutiques », le jeudi 3 juillet 2008. — Document parlementaire n^o 8510-392-167.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 9 à 11, 13, 14, 16 à 19, 21 à 23, 25, 26, 33, 36 et 37*) est déposé.

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 16 juillet 2008 :

— par le Président — Rapports du Commissariat à l'intégrité du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-392-931-01.

No. 8561-392-931-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by the Prime Minister — Reports of the Security Intelligence Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-512-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by the Prime Minister — Reports of the Privy Council Office for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-651-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Ambrose (Minister of Western Economic Diversification) — Reports of the Department of Western Economic Diversification for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-560-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Canadian Transportation Agency for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Canada Transportation Act, S.C. 1996, c. 10, sbs. 42(3). — Sessional Paper No. 8560-392-282-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Canada Lands Company Limited, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-617-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Old Port of Montreal Corporation Inc., together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, ch. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-618-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Transportation Appeal Tribunal of Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Transportation Appeal Tribunal of Canada Act, S.C. 2001, c. 29, s. 22. — Sessional Paper No. 8560-392-867-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

(*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par le Premier ministre — Rapports du Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-512-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par le Premier ministre — Rapports du Bureau du Conseil privé pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-651-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Ambrose (ministre de la diversification de l'économie de l'Ouest canadien) — Rapports du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-560-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de l'Office des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, par. 42(3). — Document parlementaire n° 8560-392-282-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de la Société immobilière du Canada limitée, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-617-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de la Société du Vieux-Port de Montréal Inc., ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-618-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport du Tribunal d'appel des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada, L.C. 2001, ch. 29, art. 22. — Document parlementaire n° 8560-392-867-01.

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Parc Downsview Park Inc., together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-868-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Reports of the Canadian Transportation Agency for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-527-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Reports of the Seaway International Bridge Corporation Ltd. for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-635-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Reports of Transport Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-690-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Reports of the Federal Bridge Corporation Limited for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-724-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Reports of the Office of Infrastructure of Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-876-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Reports of the Old Port of Montreal Corporation for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-

(*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport du Parc Downsview Park Inc., ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-868-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapports de l'Office des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-527-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapports de la Corporation du Pont international de la Voie Maritime Ltée pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-635-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapports de Transports Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-690-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapports de la Société des ponts fédéraux Limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-724-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapports du Bureau de l'Infrastructure du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-876-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapports de la Société du Vieux-Port de Montréal pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).

21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-909-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Reports of the Ship-source Oil Pollution Fund for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-918-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Protection of Public Assets – Office of the Correctional Investigator" (Sessional Paper No. 8510-392-64), presented to the House on Monday, February 25, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-64.

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Chapter 7, Management of Forensic Laboratory Services - Royal Canadian Mounted Police of the May 2007 Report of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-392-76), presented to the House on Wednesday, March 5, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-76.

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Second Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, "Review of the Witness Protection Program" (Sessional Paper No. 8510-392-87), presented to the House on Thursday, March 13, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-87.

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Report on the Witness Protection Program by the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Witness Protection Program Act, S.C. 1996, c. 15, sbs. 16(2). — Sessional Paper No. 8560-392-7-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Report of the Royal Canadian Mounted Police External Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. 8 (2nd Supp.), s. 16. — Sessional Paper No. 8560-392-509-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Report of the Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. 8 (2nd suppl.), s. 16. — Sessional Paper No. 8560-392-550-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Document parlementaire n° 8561-392-909-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapports de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-918-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, « La protection des fonds publics – Bureau de l'enquêteur correctionnel » (document parlementaire n° 8510-392-64), présenté à la Chambre le lundi 25 février 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-64.

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Le Chapitre 7, La gestion des services de laboratoire judiciaire - Gendarmerie Royale du Canada du Rapport de mai 2007 du vérificateur général du Canada » (document parlementaire n° 8510-392-76), présenté à la Chambre le mercredi 5 mars 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-76.

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au deuxième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, « Examen du programme de protection des témoins » (document parlementaire n° 8510-392-87), présenté à la Chambre le jeudi 13 mars 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-87.

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapport sur les activités du programme de protection des témoins par le Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur le programme de protection des témoins, L.C. 1996, ch. 15, par. 16 (2). — Document parlementaire n° 8560-392-7-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapport du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. 8 (2^e suppl.), art. 16. — Document parlementaire n° 8560-392-509-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapport de la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. 8 (2^e suppl.), art. 16. — Document parlementaire n° 8560-392-550-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the Royal Canadian Mounted Police External Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the National Parole Board for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the Canadian Security Intelligence Service for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the Royal Canadian Mounted Police for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the Commission for Public Complaints Against the Royal Canadian Mounted Police for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the Canadian Border Services Agency for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-07. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the Correctional Service of Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-08. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports de la Commission nationale des libérations conditionnelles pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports du Service canadien du renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports de la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports de l'Agence des services frontaliers du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-07. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports du Service correctionnel du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-08. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the Office of the Correctional Investigator of Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-09. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the Department of Public Safety and Emergency Preparedness for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-10. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Reports of the Office of the Inspector General of the Canadian Security Intelligence Service for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-880-11. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Emerson (Minister of Foreign Affairs) — Reports of the Asia-Pacific Foundation of Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-932-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Lunn (Minister of Natural Resources) — Report of the Atomic Energy of Canada Limited, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-62-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Lunn (Minister of Natural Resources) — Report of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28, sbs. 30(3). — Sessional Paper No. 8560-392-586-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Lunn (Minister of Natural Resources) — Reports of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-378-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports du bureau de l'Enquêteur correctionnel du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-09. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-10. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapports du Bureau de l'Inspecteur général du service canadien du renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-880-11. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Emerson (ministre des Affaires étrangères) — Rapports de la Fondation Asie-Pacifique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-932-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Lunn (ministre des Ressources naturelles) — Rapport d'Énergie atomique du Canada Limitée, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-62-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Lunn (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L.C. 1988, ch. 28, par. 30(3). — Document parlementaire n° 8560-392-586-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Lunn (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-378-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Lunn (Minister of Natural Resources) — Reports of the Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-556-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Lunn (Minister of Natural Resources) — Reports of the Cape Breton Development Corporation for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-906-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Lunn (Minister of Natural Resources) — Summaries of the Corporate Plan for 2007-2008 to 2011-2012 and of the Operating and Capital Budget for 2007-2008 of the Atomic Energy of Canada Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-392-824-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. MacKay (Minister of National Defence) — Reports of the Department of National Defence for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-637-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. MacKay (Minister of National Defence) — Reports of the Military Police Complaints Commission for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-853-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report of the Public Prosecution Service of Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Director of Public Prosecutions Act, S.C. 2006, c. 9, sbs. 16(2). — Sessional Paper No. 8560-392-934-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Reports of the Canadian Human Rights Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-860-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Prentice (Minister of Industry) — Report of the Business Development Bank of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). —

— par M. Lunn (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de l'Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-556-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Lunn (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de la Société de développement du Cap-Breton pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-906-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Lunn (ministre des Ressources naturelles) — Sommaires du plan d'entreprise de 2007-2008 à 2011-2012 et du budget d'exploitation et d'immobilisations de 2007-2008 d'Énergie atomique du Canada Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-392-824-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. MacKay (ministre de la Défense nationale) — Rapports du ministère de la Défense nationale pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-637-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. MacKay (ministre de la Défense nationale) — Rapports de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-853-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Rapport du service des poursuites pénales du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur le directeur des poursuites pénales, L.C. 2006, ch. 9, par. 16(2). — Document parlementaire n° 8560-392-934-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Rapports du Tribunal canadien des droits de la personne pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-860-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Prentice (ministre de l'Industrie) — Rapport de la Banque de développement du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques,

Sessional Paper No. 8560-392-162-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Prentice (Minister of Industry) — Reports of the Copyright Board for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-546-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Prentice (Minister of Industry) — Reports of Statistics Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-655-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Third Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, "Growing Forward" (Sessional Paper No. 8510-392-72), presented to the House on Friday, February 29, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-72.

— by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board) — Report of Farm Credit Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-142-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Mr. Solberg (Minister of Human Resources and Social Development) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Third Report of the Standing Committee on Human Resources, Social Development and the Status of Persons with Disabilities, "Employability in Canada: Preparing for the Future" (Sessional Paper No. 8510-392-90), presented to the House on Wednesday, April 2, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-90.

— by Mr. Strahl (Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians) — Reports of the Department of Indian Affairs and Northern Development for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-648-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Strahl (Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians) — Reports of the Nunavut Water Board for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act

L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-162-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Prentice (ministre de l'Industrie) — Rapports de la Commission du droit d'auteur pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-546-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Prentice (ministre de l'Industrie) — Rapports de Statistique Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-655-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au troisième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, « Cultivons l'avenir » (document parlementaire n° 8510-392-72), présenté à la Chambre le vendredi 29 février 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-72.

— par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé) — Rapport de Financement agricole Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-142-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Solberg (ministre des Ressources humaines et du Développement social) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au troisième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement social et de la condition des personnes handicapées, « Employabilité au Canada : préparer l'avenir » (document parlementaire n° 8510-392-90), présenté à la Chambre le mercredi 2 avril 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-90.

— par M. Strahl (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits) — Rapports du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-648-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Strahl (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits) — Rapports de l'Office des eaux du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur

and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-869-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Strahl (Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians) — Reports of the First Nations Financial Management Board for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-916-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Strahl (Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians) — Reports of the First Nations Tax Commission for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-930-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, "The Expenditure Management System at the Government Centre and the Expenditure Management System in Departments" (Sessional Paper No. 8510-392-63), presented to the House on Monday, February 25, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-63.

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Departmental Answers to Questions About Government Responses (39th Parliament)" (Sessional Paper No. 8510-392-65), presented to the House on Monday, February 25, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-65.

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Large Information Technology Projects" (Sessional Paper No. 8510-392-66), presented to the House on Monday, February 25, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-66.

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Public Accounts of Canada 2007" (Sessional Paper No. 8510-392-77), presented to the House on Wednesday, March 5, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-77.

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, "Access to Information Request for the Department of Foreign Affairs and International Trade Internal Report Entitled 'Afghanistan 2006: Good Governance, Democratic

l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-869-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Strahl (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits) — Rapports du Conseil de gestion financière des premières nations pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-916-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Strahl (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits) — Rapports de la Commission de la fiscalité des premières nations pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-930-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Le système de gestion des dépenses au centre du gouvernement et le système de gestion des dépenses dans les ministères » (document parlementaire n° 8510-392-63), présenté à la Chambre le lundi 25 février 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-63.

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Réponses des ministères aux questions relatives aux réponses du gouvernement (39^e Parlement) » (document parlementaire n° 8510-392-65), présenté à la Chambre le lundi 25 février 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-65.

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au septième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Les grands projets de technologies de l'information » (document parlementaire n° 8510-392-66), présenté à la Chambre le lundi 25 février 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-66.

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Comptes publics du Canada 2007 » (document parlementaire n° 8510-392-77), présenté à la Chambre le mercredi 5 mars 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-77.

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, « Demande d'accès à l'information pour le rapport interne du ministère des Affaires étrangères et Commerce international intitulé "Afghanistan 2006 : bonne gouvernance, démocratie et

Development and Human Rights' " (Sessional Paper No. 8510-392-89), presented to the House on Wednesday, April 2, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-89.

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Report of the Public Sector Pension Investment Board for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Public Sector Pension Investment Board Act, S.C. 1999, c. 34, sbs. 48(3). — Sessional Paper No. 8560-392-768-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Reports of the Office of the Registrar of Lobbyists for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-907-01. (*Pursuant to Standing Order 32(2), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Reports of the Public Sector Pension Investment Board, including the reports of Revera Inc., for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-934-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 392-0663 and 392-0773 concerning gun control. — Sessional Paper No. 8545-392-32-07;

— Nos. 392-0676, 392-0699, 392-0709, 392-0712, 392-0713, 392-0724, 392-0794, 392-0795, 392-0815, 392-0882 and 392-0908 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545-392-59-03;

— Nos. 392-0679 and 392-0680 concerning the criminal justice system. — Sessional Paper No. 8545-392-68-05;

— No. 392-0684 concerning the seal industry. — Sessional Paper No. 8545-392-93-01;

— Nos. 392-0685, 392-0844 and 392-0845 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545-392-4-07;

— Nos. 392-0690, 392-0788, 392-0792 and 392-0810 concerning transportation. — Sessional Paper No. 8545-392-11-10;

— No. 392-0692 concerning organ transplants. — Sessional Paper No. 8545-392-94-01;

— Nos. 392-0693 to 392-0695, 392-0854 and 392-0907 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-392-20-10;

— Nos. 392-0710, 392-0731, 392-0789, 392-0797, 392-0804 to 392-0806, 392-0827, 392-0839, 392-0855, 392-0873 and 392-0881 concerning the Criminal Code of Canada. — Sessional Paper No. 8545-392-26-22;

droits de la personne" » (document parlementaire n° 8510-392-89), présenté à la Chambre le mercredi 2 avril 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-89.

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, L.C. 1999, ch. 34, par. 48(3). — Document parlementaire n° 8560-392-768-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Rapports du Bureau du directeur des lobbyistes pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-907-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Rapports de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, incluant les rapports de Revera Inc., pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-934-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 392-0663 et 392-0773 au sujet du contrôle des armes à feu. — Document parlementaire n° 8545-392-32-07;

— n^{os} 392-0676, 392-0699, 392-0709, 392-0712, 392-0713, 392-0724, 392-0794, 392-0795, 392-0815, 392-0882 et 392-0908 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n° 8545-392-59-03;

— n^{os} 392-0679 et 392-0680 au sujet du système de justice pénale. — Document parlementaire n° 8545-392-68-05;

— n° 392-0684 au sujet de l'industrie du phoque. — Document parlementaire n° 8545-392-93-01;

— n^{os} 392-0685, 392-0844 et 392-0845 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n° 8545-392-4-07;

— n^{os} 392-0690, 392-0788, 392-0792 et 392-0810 au sujet du transport. — Document parlementaire n° 8545-392-11-10;

— n° 392-0692 au sujet de la transplantation d'organes. — Document parlementaire n° 8545-392-94-01;

— n^{os} 392-0693 à 392-0695, 392-0854 et 392-0907 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-392-20-10;

— n^{os} 392-0710, 392-0731, 392-0789, 392-0797, 392-0804 à 392-0806, 392-0827, 392-0839, 392-0855, 392-0873 et 392-0881 au sujet du Code criminel du Canada. — Document parlementaire n° 8545-392-26-22;

- Nos. 392-0717 and 392-0718 concerning the Employment Insurance Program. — Sessional Paper No. 8545-392-29-03;
- No. 392-0720 concerning Iran. — Sessional Paper No. 8545-392-95-01;
- No. 392-0722 concerning cluster munitions. — Sessional Paper No. 8545-392-96-01;
- Nos. 392-0726 and 392-0776 concerning the sexual exploitation of minors. — Sessional Paper No. 8545-392-38-07;
- No. 392-0730 concerning the Canada Labour Code. — Sessional Paper No. 8545-392-6-12;
- Nos. 392-0738 and 392-0777 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-392-58-09;
- No. 392-0739 concerning national parks. — Sessional Paper No. 8545-392-76-05;
- No. 392-0752 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-392-22-08;
- No. 392-0761 concerning land use. — Sessional Paper No. 8545-392-97-01;
- No. 392-0774 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545-392-25-04;
- Nos. 392-0808, 392-0833, 392-0856, 392-0857, 392-0893 and 392-0894 concerning prosperity partnership. — Sessional Paper No. 8545-392-51-07;
- Nos. 392-0812, 392-0884 and 392-0885 concerning the Canadian Human Rights Act. — Sessional Paper No. 8545-392-5-13;
- Nos. 392-0870 to 392-0872 concerning passports. — Sessional Paper No. 8545-392-41-06.
- by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages) — Reports of the National Film Board for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-394-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages) — Reports of The National Battlefields Commission for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-563-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages) — Reports of the Canada Science and Technology Museum Corporation for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-588-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- n^{os} 392-0717 et 392-0718 au sujet du régime d'assurance-emploi. — Document parlementaire n^o 8545-392-29-03;
- n^o 392-0720 au sujet de l'Iran. — Document parlementaire n^o 8545-392-95-01;
- n^o 392-0722 au sujet des munitions à dispersion. — Document parlementaire n^o 8545-392-96-01;
- n^{os} 392-0726 et 392-0776 au sujet de l'exploitation sexuelle de mineurs. — Document parlementaire n^o 8545-392-38-07;
- n^o 392-0730 au sujet du Code canadien du travail. — Document parlementaire n^o 8545-392-6-12;
- n^{os} 392-0738 et 392-0777 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n^o 8545-392-58-09;
- n^o 392-0739 au sujet des parcs nationaux. — Document parlementaire n^o 8545-392-76-05;
- n^o 392-0752 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n^o 8545-392-22-08;
- n^o 392-0761 au sujet de l'utilisation des terres. — Document parlementaire n^o 8545-392-97-01;
- n^o 392-0774 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545-392-25-04;
- n^{os} 392-0808, 392-0833, 392-0856, 392-0857, 392-0893 et 392-0894 au sujet du partenariat pour la prospérité. — Document parlementaire n^o 8545-392-51-07;
- n^{os} 392-0812, 392-0884 et 392-0885 au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne. — Document parlementaire n^o 8545-392-5-13;
- n^{os} 392-0870 à 392-0872 au sujet des passeports. — Document parlementaire n^o 8545-392-41-06.
- par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles) — Rapports de l'Office national du film pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-392-394-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles) — Rapports de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-392-563-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles) — Rapports de la Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-392-588-02.

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages) — Reports of the Canadian Museum of Civilization Corporation for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-590-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages) — Reports of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-666-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages) — Reports of Telefilm Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-668-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages) — Reports of the Public Service Staffing Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-913-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages) — Reports of the Registry of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-933-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

(*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles) — Rapports de la Société du Musée canadien des civilisations pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-392-590-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles) — Rapports du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-392-666-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles) — Rapports de Téléfilm Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-392-668-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles) — Rapports du Tribunal de la dotation de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-392-913-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles) — Rapports du greffe du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-392-933-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

Pursuant to Order made Friday, June 20, 2008, Mr. Sorenson (Crowfoot), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the Tenth Report of the Committee, "Canada in Afghanistan", on Thursday, July 17, 2008. — Sessional Paper No. 8510-392-168.

Conformément à l'ordre adopté le vendredi 20 juin 2008, M. Sorenson (Crowfoot), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le dixième rapport du Comité, « Le Canada en Afghanistan », le jeudi 17 juillet 2008. — Document parlementaire n^o 8510-392-168.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 5 to 9, 14, 16 to 19, 22, 23, 28 to 31 and 34 to 39*) was tabled.

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were deemed laid upon the Table on Wednesday, August 20, 2008:

— by the Speaker — Response of the National Round Table on the Environment and the Economy to its Obligations Under the Kyoto Protocol Implementation Act — July 2008, pursuant to the Kyoto Protocol Implementation Act, Act S.C. 2007, c. 30, sbs. 10(2). — Sessional Paper No. 8560-392-937-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Blackburn (Minister of Labour and Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec) — Reports of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-857-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Administrator of the Ship-Source Oil Pollution Fund for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Marine Liability Act, S.C. 2001, c. 6, sbs. 100(2). — Sessional Paper No. 8560-392-606-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Royal Canadian Mint for the year ended December 31, 2007, pursuant to the Alternative Fuels Act, S.C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560-392-659-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Report of the Canadian Air Transport Security Authority, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-824-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 5 à 9, 14, 16 à 19, 22, 23, 28 à 31 et 34 à 39*) est déposé.

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 20 août 2008 :

— par le Président — Réponse de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie à ses obligations en vertu de la Loi de mise en oeuvre du Protocole de Kyoto — Juillet 2008, conformément à la Loi de mise en oeuvre du Protocole de Kyoto, L.C. 2007, ch. 30, par. 10(2). — Document parlementaire n° 8560-392-937-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Blackburn (ministre du Travail et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) — Rapports du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-857-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de l'Administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la responsabilité en matière maritime, L.C. 2001, ch. 6, par. 100(2). — Document parlementaire n° 8560-392-606-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de la Monnaie royale canadienne pour l'année terminée le 31 décembre 2007, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560-392-659-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-824-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— by Mr. Clement (Minister of Health and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Fourth Report of the Standing Committee on Health (new organ donor regulations) (Sessional Paper No. 8510-392-102), presented to the House on Thursday, April 17, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-102.

— by Mr. Clement (Minister of Health and the Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario) — Report of the Canadian Institutes of Health Research, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Canadian Institutes of Health Research Act, S.C. 2000, c. 6, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-392-782-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Clement (Minister of Health and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario) — Order Amending Part I of Schedule I to the Hazardous Products Act (Baby Walkers), pursuant to the Hazardous Products Act, R.S. 1985, c. H-3, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-392-846-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Report of the administration of the Firearms Act for the year 2007, pursuant to the Firearms Act, R.C. 1995, c. 39, sbs. 93(2). — Sessional Paper No. 8560-392-144-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Notice of opinion concerning Regulations Amending the Firearms Fees Regulations, pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 119(4). — Sessional Paper No. 8560-392-779-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Day (Minister of Public Safety) — Notice of opinion concerning Regulations Amending the Firearms Licensing Regulations, pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 119(4). — Sessional Paper No. 8560-392-779-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Emerson (Minister of Foreign Affairs) — Report of the International Development Research Centre, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the International Development Research Centre Act, R.S. 1985, c. I-19, sbs. 22(2). — Sessional Paper No. 8560-392-365-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Emerson (Minister of Foreign Affairs) — Reports of the International Development Research Centre for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). —

— par M. Clement (ministre de la Santé et ministre de l'initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au quatrième rapport du Comité permanent de la santé (nouvelle réglementation régissant les donneurs d'organes) (document parlementaire n° 8510-392-102), présenté à la Chambre le jeudi 17 avril 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-102.

— par M. Clement (ministre de la Santé et ministre de l'initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario) — Rapport des Instituts de recherche en santé du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada, L.C. 2000, ch. 6, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-392-782-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Clement (ministre de la Santé et ministre de l'initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario) — Décret correctif visant la partie I de l'annexe I de la Loi sur les produits dangereux (marchettes pour bébés), conformément à la Loi sur les produits dangereux, L.R. 1985, ch. H-3, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-392-846-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Rapport sur l'administration de la Loi sur les armes à feu pour l'année 2007, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 93(2). — Document parlementaire n° 8560-392-144-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Notification concernant le Règlement modifiant le Règlement sur les droits applicables aux armes à feu, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 119(4). — Document parlementaire n° 8560-392-779-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Day (ministre de la Sécurité publique) — Notification concernant le Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 119(4). — Document parlementaire n° 8560-392-779-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Emerson (ministre des Affaires étrangères) — Rapport du Centre de recherches pour le développement international, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur le Centre de recherches pour le développement international, L.R. 1985, ch. I-19, par. 22(2). — Document parlementaire n° 8560-392-365-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Emerson (ministre des Affaires étrangères) — Rapports du Centre de recherche pour le développement international pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des

Sessional Paper No. 8561-392-701-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Finley (Minister of Citizenship and Immigration) — Reports of the Immigration and Refugee Board for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-548-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Finley (Minister of Citizenship and Immigration) — Reports of Citizenship and Immigration Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-585-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Reports of the Office of the Superintendent of Financial Institutions for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-528-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Reports of the Department of Finance for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-647-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Reports of the Canada Deposit Insurance Corporation for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-695-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Reports of the Financial Consumer Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-862-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Guergis (Secretary of State (Foreign Affairs and International Trade) (Sport)) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Third Report of the Standing Committee on International Trade, “A Study of the

renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-701-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Finley (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) — Rapports de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-548-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Finley (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) — Rapports de Citoyenneté et Immigration Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-585-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapports du Bureau du surintendant des institutions financières pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-528-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapports du ministère des Finances pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-647-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapports de la Société d'assurance-dépôts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-695-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapports de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-862-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Guergis (secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports)) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au troisième rapport du Comité permanent du commerce international, « Étude de la négociation d'un accord de libre-échange entre le Canada et la

Canada-Korea Free Trade Negotiations” (Sessional Paper No. 8510-392-83), presented to the House on Tuesday, March 11, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-83.

— by Ms. Guergis (Secretary of State (Foreign Affairs and International Trade) (Sport)) — Report of the Canadian Commercial Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-88-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by Ms. Guergis (Secretary of State (Foreign Affairs and International Trade) (Sport)) — Reports of the Canadian Commercial Corporation for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-722-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Hearn (Minister of Fisheries and Oceans) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, “Managing the Coast Guard Fleet and Marine Navigational Services - Fisheries and Oceans Canada” (Sessional Paper No. 8510-392-108), presented to the House on Monday, April 28, 2008. — Sessional Paper No. 8512-392-108.

— by Mr. MacKay (Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency) — Report of the Enterprise Cape Breton Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-575-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. MacKay (Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency) — Reports of the Cape Breton Growth Fund Corporation for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-915-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Reports of the Department of Justice for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-676-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Prentice (Minister of Industry) — Reports of the Canada Foundation for Innovation, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).

Corée » (document parlementaire n° 8510-392-83), présenté à la Chambre le mardi 11 mars 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-83.

— par M^{me} Guergis (secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports)) — Rapport de la Corporation commerciale canadienne, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-88-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par M^{me} Guergis (secrétaire d'État (Affaires étrangères et Commerce international) (Sports)) — Rapports de la Corporation commerciale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-722-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Hearn (ministre des Pêches et des Océans) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 13^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « La gestion de la flotte et des services à la navigation maritime de la Garde côtière - Pêches et Océans Canada » (document parlementaire n° 8510-392-108), présenté à la Chambre le lundi 28 avril 2008. — Document parlementaire n° 8512-392-108.

— par M. MacKay (ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) — Rapport de la Société d'expansion du Cap-Breton, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-575-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. MacKay (ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) — Rapports de la Corporation Fonds d'investissement du Cap-Breton pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-915-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Rapports du ministère de la Justice pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-676-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Prentice (ministre de l'Industrie) — Rapports de la Fondation canadienne pour l'innovation, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-935-01.

— Sessional Paper No. 8561-392-935-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board) — Reports of the National Farm Products Council for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-705-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board) — Reports of the Department of Agriculture and Agri-Food for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-705-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Solberg (Minister of Human Resources and Social Development) — Annual Report of the Canada Millennium Scholarship Foundation, together with the Auditors' Report, for the year 2007, pursuant to the Budget Implementation Act, S.C. 1998, c. 21, sbs. 38(2). — Sessional Paper No. 8560-392-196-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Solberg (Minister of Human Resources and Social Development) — Reports of the Department of Human Resources and Social Development Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-884-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Reports on the administration of the Lobbyists Registration Act and of the Lobbyists' Code of Conduct for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Lobbyists Registration Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.), sbs. 11(2) and S.C. 1995, c. 12, s. 10.6. — Sessional Paper No. 8560-392-936-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Mr. Toews (President of the Treasury Board) — Reports of the Canada Public Service Agency for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-887-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

(*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé) — Rapports du Conseil national des produits agricoles pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-705-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé) — Rapports du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-705-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Solberg (ministre des Ressources humaines et du Développement social) — Rapport annuel de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année 2007, conformément à la Loi d'exécution du budget, L.C. 1998, ch. 21, par. 38(2). — Document parlementaire n° 8560-392-196-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Solberg (ministre des Ressources humaines et du Développement social) — Rapports du ministère des Ressources humaines et Développement social Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-884-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Rapports sur l'administration de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et sur le Code de déontologie des lobbyistes pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, L.R. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), par. 11(2) et L.C. 1995, ch. 12, art. 10.6. — Document parlementaire n° 8560-392-936-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M. Toews (président du Conseil du Trésor) — Rapports de l'Agence de la fonction publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-887-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2008-1227 to P.C. 2008-1233. — Sessional Paper No. 8540-392-1-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— P.C. 2008-1095. — Sessional Paper No. 8540-392-25-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— P.C. 2008-1236 to P.C. 2008-1243 and P.C. 2008-1245 to P.C. 2008-1249. — Sessional Paper No. 8540-392-3-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2008-1137 to P.C. 2008-1157. — Sessional Paper No. 8540-392-14-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 2008-1037, P.C. 2008-1098, P.C. 2008-1099 and P.C. 2008-1309. — Sessional Paper No. 8540-392-7-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— P.C. 2008-1158, P.C. 2008-1159 and P.C. 2008-1299 to P.C. 2008-1301. — Sessional Paper No. 8540-392-9-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2008-1038, P.C. 2008-1134, P.C. 2008-1135, P.C. 2008-1307 and P.C. 2008-1314. — Sessional Paper No. 8540-392-8-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— P.C. 2008-1026, P.C. 2008-1028, P.C. 2008-1036, P.C. 2008-1160, P.C. 2008-1234, P.C. 2008-1235, P.C. 2008-1265, P.C. 2008-1308, P.C. 2008-1310 and P.C. 2008-1311. — Sessional Paper No. 8540-392-4-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2008-1123 to P.C. 2008-1125. — Sessional Paper No. 8540-392-18-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— P.C. 2008-1100 to P.C. 2008-1106, P.C. 2008-1176 to P.C. 2008-1202 and P.C. 2008-1204 to P.C. 2008-1226. — Sessional Paper No. 8540-392-16-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2008-1163 to P.C. 2008-1175. — Sessional Paper No. 8540-392-22-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— P.C. 2008-1132 and P.C. 2008-1133. — Sessional Paper No. 8540-392-28-06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on International Trade*)

— par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2008-1227 à C.P. 2008-1233. — Document parlementaire n° 8540-392-1-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

— C.P. 2008-1095. — Document parlementaire n° 8540-392-25-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— C.P. 2008-1236 à C.P. 2008-1243 et C.P. 2008-1245 à C.P. 2008-1249. — Document parlementaire n° 8540-392-3-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2008-1137 à C.P. 2008-1157. — Document parlementaire n° 8540-392-14-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 2008-1037, C.P. 2008-1098, C.P. 2008-1099 et C.P. 2008-1309. — Document parlementaire n° 8540-392-7-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— C.P. 2008-1158, C.P. 2008-1159 et C.P. 2008-1299 à C.P. 2008-1301. — Document parlementaire n° 8540-392-9-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2008-1038, C.P. 2008-1134, C.P. 2008-1135, C.P. 2008-1307 et C.P. 2008-1314. — Document parlementaire n° 8540-392-8-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— C.P. 2008-1026, C.P. 2008-1028, C.P. 2008-1036, C.P. 2008-1160, C.P. 2008-1234, C.P. 2008-1235, C.P. 2008-1265, C.P. 2008-1308, C.P. 2008-1310 et C.P. 2008-1311. — Document parlementaire n° 8540-392-4-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2008-1123 à C.P. 2008-1125. — Document parlementaire n° 8540-392-18-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— C.P. 2008-1100 à C.P. 2008-1106, C.P. 2008-1176 à C.P. 2008-1202 et C.P. 2008-1204 à C.P. 2008-1226. — Document parlementaire n° 8540-392-16-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2008-1163 à C.P. 2008-1175. — Document parlementaire n° 8540-392-22-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— C.P. 2008-1132 et C.P. 2008-1133. — Document parlementaire n° 8540-392-28-06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du commerce international*)

— P.C. 2008-1162. — Sessional Paper No. 8540-392-13-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2008-1025 and P.C. 2008-1313. — Sessional Paper No. 8540-392-17-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence*)

— P.C. 2008-1027 and P.C. 2008-1161. — Sessional Paper No. 8540-392-29-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— P.C. 2008-1029, P.C. 2008-1039, P.C. 2008-1126 to P.C. 2008-1131 and P.C. 2008-1312. — Sessional Paper No. 8540-392-30-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2008-1107 to P.C. 2008-1122 and P.C. 2008-1250. — Sessional Paper No. 8540-392-24-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 392-0664, 392-0721, 392-0729, 392-0785, 392-0813 and 392-0890 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-392-20-11;

— No. 392-0686 concerning lighthouses. — Sessional Paper No. 8545-392-98-01;

— Nos. 392-0687, 392-0723, 392-0749, 392-0766, 392-0778 to 392-0780, 392-0793, 392-0807, 392-0809, 392-0834 and 392-0897 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-392-19-21;

— No. 392-0701 concerning the protection of wildlife. — Sessional Paper No. 8545-392-99-01;

— No. 392-0705 concerning the criminal justice system. — Sessional Paper No. 8545-392-68-06;

— Nos. 392-0706, 392-0714 and 392-0796 concerning asbestos. — Sessional Paper No. 8545-392-27-06;

— Nos. 392-0707 and 392-0764 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545-392-4-08;

— Nos. 392-0733, 392-0742, 392-0750, 392-0757, 392-0760, 392-0762, 392-0781, 392-0783, 392-0786, 392-0787, 392-0826, 392-0830, 392-0832, 392-0837, 392-0840, 392-0843, 392-0853, 392-0858, 392-0860 and 392-0910 concerning the situation in Sudan. — Sessional Paper No. 8545-392-64-07;

— Nos. 392-0741, 392-0767, 392-0829 and 392-0842 concerning service medals. — Sessional Paper No. 8545-392-77-02;

— Nos. 392-0744, 392-0745 and 392-0817 to 392-0824 concerning the situation in Israel. — Sessional Paper No. 8545-392-31-06;

— No. 392-0746 concerning world games. — Sessional Paper No. 8545-392-70-03;

— Nos. 392-0755, 392-0756 and 392-0887 concerning genetic engineering. — Sessional Paper No. 8545-392-3-04;

— C.P. 2008-1162. — Document parlementaire n° 8540-392-13-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2008-1025 et C.P. 2008-1313. — Document parlementaire n° 8540-392-17-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale*)

— C.P. 2008-1027 et C.P. 2008-1161. — Document parlementaire n° 8540-392-29-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles*)

— C.P. 2008-1029, C.P. 2008-1039, C.P. 2008-1126 à C.P. 2008-1131 et C.P. 2008-1312. — Document parlementaire n° 8540-392-30-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2008-1107 à C.P. 2008-1122 et C.P. 2008-1250. — Document parlementaire n° 8540-392-24-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 392-0664, 392-0721, 392-0729, 392-0785, 392-0813 et 392-0890 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-392-20-11;

— n° 392-0686 au sujet des phares. — Document parlementaire n° 8545-392-98-01;

— n^{os} 392-0687, 392-0723, 392-0749, 392-0766, 392-0778 à 392-0780, 392-0793, 392-0807, 392-0809, 392-0834 et 392-0897 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n° 8545-392-19-21;

— n° 392-0701 au sujet de la protection de la faune. — Document parlementaire n° 8545-392-99-01;

— n° 392-0705 au sujet du système de justice pénale. — Document parlementaire n° 8545-392-68-06;

— n^{os} 392-0706, 392-0714 et 392-0796 au sujet de l'amiante. — Document parlementaire n° 8545-392-27-06;

— n^{os} 392-0707 et 392-0764 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n° 8545-392-4-08;

— n^{os} 392-0733, 392-0742, 392-0750, 392-0757, 392-0760, 392-0762, 392-0781, 392-0783, 392-0786, 392-0787, 392-0826, 392-0830, 392-0832, 392-0837, 392-0840, 392-0843, 392-0853, 392-0858, 392-0860 et 392-0910 au sujet de la situation au Soudan. — Document parlementaire n° 8545-392-64-07;

— n^{os} 392-0741, 392-0767, 392-0829 et 392-0842 au sujet des médailles de service. — Document parlementaire n° 8545-392-77-02;

— n^{os} 392-0744, 392-0745 et 392-0817 à 392-0824 au sujet de la situation en Israël. — Document parlementaire n° 8545-392-31-06;

— n° 392-0746 au sujet des jeux mondiaux. — Document parlementaire n° 8545-392-70-03;

— n^{os} 392-0755, 392-0756 et 392-0887 au sujet de la manipulation génétique. — Document parlementaire n° 8545-392-3-04;

— Nos. 392-0759, 392-0802, 392-0803, 392-0869 and 392-0895 concerning the Canada Labour Code. — Sessional Paper No. 8545-392-6-13;

— No. 392-0763 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-392-1-07;

— Nos. 392-0768, 392-0769, 392-0863 to 392-0868, 392-0874 to 392-0880, 392-0883 and 392-0892 concerning the Canadian Broadcasting Corporation. — Sessional Paper No. 8545-392-100-01;

— Nos. 392-0770, 392-0782 and 392-0841 concerning the Criminal Code of Canada. — Sessional Paper No. 8545-392-26-23;

— No. 392-0775 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545-392-57-02;

— Nos. 392-0784 and 392-0791 concerning natural health products. — Sessional Paper No. 8545-392-101-01;

— No. 392-0790 concerning the World Trade Centre. — Sessional Paper No. 8545-392-66-02;

— No. 392-0799 concerning funding aid. — Sessional Paper No. 8545-392-102-01;

— No. 392-0800 concerning student loans. — Sessional Paper No. 8545-392-50-11;

— No. 392-0811 concerning crimes of violence. — Sessional Paper No. 8545-392-56-05;

— Nos. 392-0814 and 392-0891 concerning federal programs. — Sessional Paper No. 8545-392-16-15;

— Nos. 392-0816 and 392-0852 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-392-58-10;

— No. 392-0825 concerning banks. — Sessional Paper No. 8545-392-2-03;

— No. 392-0828 concerning national parks. — Sessional Paper No. 8545-392-76-06;

— Nos. 392-0831 and 392-0909 concerning museums. — Sessional Paper No. 8545-392-67-03;

— No. 392-0838 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-392-22-09;

— No. 392-0850 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545-392-25-05;

— No. 392-0861 concerning gasoline pricing. — Sessional Paper No. 8545-392-103-01;

— No. 392-0896 concerning Canada's railways. — Sessional Paper No. 8545-392-23-06;

— Nos. 392-0898 to 392-0905 concerning sex offenders. — Sessional Paper No. 8545-392-75-03;

— No. 392-0906 concerning the public pension system. — Sessional Paper No. 8545-392-91-03.

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage and Status of Women and Minister for La Francophonie) — Report of the Canada Council for the Arts, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the

— n^{os} 392-0759, 392-0802, 392-0803, 392-0869 et 392-0895 au sujet du Code canadien du travail. — Document parlementaire n^o 8545-392-6-13;

— n^o 392-0763 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n^o 8545-392-1-07;

— n^{os} 392-0768, 392-0769, 392-0863 à 392-0868, 392-0874 à 392-0880, 392-0883 et 392-0892 au sujet de la Société Radio-Canada. — Document parlementaire n^o 8545-392-100-01;

— n^{os} 392-0770, 392-0782 et 392-0841 au sujet du Code criminel du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-392-26-23;

— n^o 392-0775 au sujet de la pornographie. — Document parlementaire n^o 8545-392-57-02;

— n^{os} 392-0784 et 392-0791 au sujet des produits de santé naturels. — Document parlementaire n^o 8545-392-101-01;

— n^o 392-0790 au sujet du World Trade Centre. — Document parlementaire n^o 8545-392-66-02;

— n^o 392-0799 au sujet de l'aide financière. — Document parlementaire n^o 8545-392-102-01;

— n^o 392-0800 au sujet des prêts aux étudiants. — Document parlementaire n^o 8545-392-50-11;

— n^o 392-0811 au sujet des crimes avec violence. — Document parlementaire n^o 8545-392-56-05;

— n^{os} 392-0814 et 392-0891 au sujet des programmes fédéraux. — Document parlementaire n^o 8545-392-16-15;

— n^{os} 392-0816 et 392-0852 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n^o 8545-392-58-10;

— n^o 392-0825 au sujet des banques. — Document parlementaire n^o 8545-392-2-03;

— n^o 392-0828 au sujet des parcs nationaux. — Document parlementaire n^o 8545-392-76-06;

— n^{os} 392-0831 et 392-0909 au sujet des musées. — Document parlementaire n^o 8545-392-67-03;

— n^o 392-0838 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n^o 8545-392-22-09;

— n^o 392-0850 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545-392-25-05;

— n^o 392-0861 au sujet du prix de l'essence. — Document parlementaire n^o 8545-392-103-01;

— n^o 392-0896 au sujet des chemins de fer du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-392-23-06;

— n^{os} 392-0898 à 392-0905 au sujet des agresseurs sexuels. — Document parlementaire n^o 8545-392-75-03;

— n^o 392-0906 au sujet du régime de pensions public. — Document parlementaire n^o 8545-392-91-03.

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine et ministre de la Francophonie) — Rapport du Conseil des Arts du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008,

Canada Council Act, R.S. 1985, c. C-2, sbs. 21(2). — Sessional Paper No. 8560-392-80-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage and Status of Women and Minister for La Francophonie) — Report of the Canadian Museum of Civilization Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-467-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage and Status of Women and Minister for La Francophonie) — Report of the National Gallery of Canada and its affiliate the Canadian Museum of Contemporary Photography, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-468-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage and Status of Women and Minister for La Francophonie) — Report of the Canadian Museum of Nature, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-469-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage and Status of Women and Minister for La Francophonie) — Report of the Canada Science and Technology Museum Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-392-472-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage and Status of Women and Minister for La Francophonie) — Reports of the Canada Council for the Arts for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-711-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage and Status of Women and Minister for La Francophonie) — Reports of Library and Archives Canada for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-881-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

conformément à la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, L.R. 1985, ch. C-2, par. 21(2). — Document parlementaire n° 8560-392-80-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine et ministre de la Francophonie) — Rapport de la Société du Musée canadien des civilisations, ainsi que le rapport du Vérificateur général y affèrent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-467-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine et ministre de la Francophonie) — Rapport du Musée des beaux-arts du Canada et son affilié le Musée canadien de la photographie contemporaine, ainsi que le rapport des vérificateurs y affèrent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-468-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine et ministre de la Francophonie) — Rapport du Musée canadien de la nature, ainsi que le rapport du Vérificateur général y affèrent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-469-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine et ministre de la Francophonie) — Rapport de la Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y affèrent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-392-472-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine et ministre de la Francophonie) — Rapports du Conseil des Arts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-711-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine et ministre de la Francophonie) — Rapports de Bibliothèque et Archives Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-881-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage and Status of Women and Minister for La Francophonie) — Summary of the Corporate Plan for 2008-2009 to 2012-2013 of the Canadian Broadcasting Corporation, pursuant to the Broadcasting Act, S.C. 1991, c. 11, sbs. 55(4). — Sessional Paper No. 8562-392-849-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine et ministre de la Francophonie) — Sommaire du plan d'entreprise de 2008-2009 à 2012-2013 de la Société Radio-Canada, conformément à la Loi sur la radiodiffusion, L.C. 1991, ch. 11, par. 55(4). — Document parlementaire n^o 8562-392-849-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)